Lampiran 01 Kartu Data

No.	Kode Data	Durasi	Penutur	Mitra Tutur	Tuturan	Arti	Situasi	Jenis Bikago
1	1.1	01:20-01:24	Aoi	Kiyotaka	ええ。あのうお掃除は終わりました。	Iya. Itu, Saya sudah selesai bersih-bersih	Aoi sudah menyelesaikan pekerjaannya dan mengkonfirmasi kepada Kiyotaka	*O-kango*
2	1.2	01:29-01:31	Kiyotaka	Aoi	そうですね。特にありませんし、お勉強タイムに入りましょうか	Hmm. Tidak ada lagi sih. Bagaimana kalau waktunya kita untuk belajar?	Kiyotaka menawarkan belajar kepada Aoi setelah Aoi menyelesaikan pekerjaannya.	*O-kango*
3	1.3	03:11-03:14	Bapak Kiyotaka	Aoi	あおいさん、お店にはもう慣れました	Aoi, apa kamu sudah terbiasa dengan toko ini?	Tamane sebagai ayah kiyotaka ingin berpamitan kepada Kiyotaka untuk	*O-wago*

					か。		keluar sebentar sekaligus menanyakan perasaan Aoi selama bekerja ditoko Kura.	
4	1.4	12:53-12:56	Aoi	Kiyotaka	お砂糖とミルクがあれば。	Mau, kalau ada gula dan susu	Kiyotaka menawarkan untuk memberikan penilaian barang yang dibawa oleh Aoi sambil minum teh.	*O-kango*
5	1.5	16:36-16:42	Kiyotaka	Aoi	駿河には過ぎたるものが二つあり富士のお山に腹の白隠。	Di Suruga ada 2 kelimpahan besar yakni gunung Fuji dan bidang berjubah putih	Kiyotaka menjelaskan tentang asal-usul lukisan *hakuin ekaku.*	*O-wago*

6	1.6	20:27-20:31	Kakek Kiyotaka	Kiyotaka dan Aoi	清貴、そんなとこで 清貴、そんなとこで 彼女と**お楽しみ**か。	Apa kamu sedang bersenang-senang dengan pacarmu?	Kiyotaka sedang berbicara dengan Aoi. Lalu kakek Kiyotaka baru datang ke toko dan menggoda cucunya.	*O-wago*
7	2.1	19:51-19-53	Ibu Miyashita	Kiyotaka	本無理**お恥ずかしい**こと。	Maaf, sungguh ini hal yang memalukan.	Ibu Miyashita meminta maaf karena masalah anaknya ternyata berasal dari anaknya sendiri.	*O-wago*
8	3.1	04:37-04:40	Kiyotaka	Aoi	最近少し**お元気**がないよしたので。	Akhir-akhir ini kamu tampak lesu.	Kiyotaka menanyakan keadaan Aoi yang terlihat sedih dan tidak bersemangat sejak pagi.	*O-kango*

9	3.2	12:52-12:56	Kiyotaka	Akihito	おおやー。これはいいなこと。**ご自分**から突っかかってこられたのに。面白い方ですね。	Astaga. Ini reaksi yang aneh. Padahal kamu menghinaku lebih dulu. Kamu orang yang menarik, ya.	Kiyotaka menyindir Akihito yang telah berbuat tidak sopan kepada Kiyotaka.	*Go-kango*
10	3.3	14:30-14:31	Ayako	Kiyotaka	**お詳しん**ですね。	Kamu tahu, ya.	Kiyotaka menanyakan hal-hal yang berhubungan cincin yang digunakan oleh Ayako.	*O-wago*
11	4.1	05:35-05:44	Kiyotaka	Aoi	ぎおん祭はおよそ1000 年以上前に始まった街を最悪から守り、清めるために僕	Festival Gion pertama kali diadakan 1000 tahun yang lalu. Yang diadakan dengan membawa	Kiyotaka menjelaskan mengenai festival Gion yang akan diadakan di Kyoto.	*O-wago*

					を巡行するというお祭りです。	tandu yang disebut y*amaboko* dan diarak dikota agar kota tetap aman dari bencana dan memurnikan kesialan.		
12	4.2	04:58-05:02	Kiyotaka	Akihito	あきひとさん、お礼は済んだのですから、もうお帰りいただいても結構です。	Karena rasa terima kasihmu sudah selesai, kamu sudah bisa pulang.	Akihito sedang menggoda Aoi dan Kiyotaka menghentikan tindakan Akihito.	*O-kango*
13	4.3	17:40-17:42	Kiyotaka	Aoi	お話は終わりましたか。	sudah selesai ngobrolnya?	Kiyotaka menolong Aoi untuk pergi dari acara reuni yang membuat Aoi sedih.	*O-wago*

14	6.1	10:53-10:55	Kiyotaka	Aoi	では青いさん**お願い**できますか。	Kalau begitu Aoi, aku bisa minta tolong?	Kiyotaka memberikan kunci kepada Aoi untuk menjaga keamanan dan ketertiban museum pribadi keluarga Yagashira.	*O-wago*
15	7.1	04:46-04:56	Kiyotaka	Rikyū	**お店**を閉めるわけにはいけんから。それにクラのことはりきゅうに任せるが一番でし。	Kita tidak bisa menutup toko begitu saja. Dan juga untuk tugas menjaga toko Kura pilihan yang paling tepat adalah Rikyū	Kiyotaka, Akihito, Aoi dan Rikyū berdiskusi tentang siapa yang akan ikut dalam pesta ulang tahun bapak Yanagihara yang merupakan senior penilai barang antik. Kiyotaka memutuskan Rikyū untuk menjaga toko Kura dan tidak ikut dalam pesta tersebut.	*O-wago*
16	8.1	09:50-	Kiyotaka	Aoi	そうだ、青いさん。	Mulai sekarang	Kiyotaka sedang	*Go-kango*

		09:56			今からめいのカフェ様子を見に行くんですよ。**ご一緒**にどうでしょうか。	saya akan melihat keadaan kafe. Apa kamu bersedia menemaniku?	berkunjung ke rumah Aoi dan duduk sembari minum teh bersama Aoi di kamar Aoi.	
17	10.1	06:39-06:44	Kiyotaka	Aoi	先日の**お約束**通り僕のおすすめのカフェに行きませんか。	Sesuai dengan janji seminggu yang lalu, bagaimana kalau kita pergi ke kafe yang aku rekomendasikan?	Aoi sedang belajar mandiri tentang barang antik lalu Kiyotaka mengajak Aoi untuk ke kafe.	*O-kango*
18	12.1	10:26-10:27	Keiko	Aoi	**お隣**いい？	Saya boleh duduk disampingmu?	Aoi sedang duduk sendiri di lorong. Kemudian Keiko menghampiri Aoi untuk duduk di samping Aoi dan	*O-wago*

							berbicang dengan Aoi.	